

LAVE-VAISSELLE À CAPOT



Version originale

CLVACB - CLVACPVB

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. INSTALLATION ET UTILISATION

- 4.1 Consignes de sécurité
- 4.2 Installation
- 4.3 Utilisation

5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Nettoyage

6. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accessibilité aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.



AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.



DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.



ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

**écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage

ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. INSTALLATION ET UTILISATION

4.1 Consignes de sécurité

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
- L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.

AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

4.2 Installation

L'installation du lave-vaisselle doit être exécutée par un personnel qualifié et expert : par le personnel du fabricant ou par un installateur agréé, ou par du personnel possédant une qualification similaire.

Le personnel spécialisé qui effectue l'installation et le branchement électrique devra instruire correctement l'utilisateur en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil et les mesures de sécurité éventuelles à

respecter. L'installateur devra, en outre, montrer pratiquement à l'utilisateur le mode d'utilisation de l'appareil et il devra lui remettre les instructions écrites qui sont fournies avec l'appareil. L'installation et le raccordement doivent avoir lieu dans le respect des normes en vigueur.

Avant de procéder à l'installation et à la mise en service du lave-vaisselle, il est nécessaire de lire attentivement les instructions de ce manuel et, en particulier, les normes en matière de sécurité. Le lave-vaisselle est destiné à un usage professionnel. Il doit être utilisé par un personnel formé à cet effet.

Avant de brancher le lave-vaisselle au réseau électrique, s'assurer que les indications générales et les données fournies par le fabricant, figurant sur la plaque signalétique, ont été attentivement considérées dans les différentes phases de préparation de l'installation.

En outre, vérifier que :

- Tous les éléments démontables sont correctement positionnés.
- Vérifier que le lave-vaisselle est parfaitement à niveau ; si nécessaire, régler les pieds du lave-vaisselle.

Raccordement hydraulique

- Alimentation

Pour raccorder l'appareil, utiliser exclusivement un robinet-vanne permettant d'interrompre l'alimentation en cas de besoin ou de réparations. La pression minimale d'alimentation, mesurée au raccord d'eau de l'appareil au moment du rinçage final (pression dynamique) ne doit pas être inférieure à 180 kPa (1,8 bars) et supérieure à 400 kPa (4 bars), même en présence d'autres robinets ouverts sur la même ligne. Afin d'éviter des pertes de pression ou de charge, il est en tout cas conseillé que chaque appareil dispose d'un propre tuyau d'alimentation, de longueur réduite et de section suffisante. Si la pression est inférieure au minimum requis, il faudra installer une pompe supplémentaire de rinçage, disponible comme article fourni en option. En présence de pression statique supérieure à 600 kPa (6 bars), il sera nécessaire d'installer un réducteur de pression en amont du tuyau d'alimentation. S'assurer que la température de l'eau d'alimentation correspond bien aux indications fournies dans la documentation technique. Pour obtenir un bon résultat de lavage, il est recommandé que l'eau d'alimentation ait une dureté comprise entre 7 et 12° F. Si la dureté de l'eau est supérieure à 12° F, nous conseillons d'installer un détartreur en amont de l'électrovanne d'alimentation étalonné pour une dureté résiduelle de 5/7° F.

LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL EST ÉTROITEMENT LIÉ AU RESPECT DES VALEURS INDIQUÉES.

Ouvrir le robinet-vanne d'alimentation de l'eau avant de mettre l'appareil en service.

- Vidange

Le tuyau de vidange doit être raccordé à une bouche d'évacuation ou à un siphon. S'assurer que les conduites d'évacuation prévues dans le local ne présentent pas d'étranglements et permettent un écoulement rapide de l'eau. Le tuyau de vidange doit résister à une température d'au moins 70° C. Étant donné que la vidange de la cuve se produit par gravité, l'évacuation doit être située à un niveau inférieur par rapport à la queue de la cuve. Si l'appareil est équipé d'une pompe de vidange, l'évacuation peut être située au mur mais sa hauteur ne pourra pas être supérieure à la valeur de 1,2 mètres.

Branchement électrique

UNE INSTALLATION DE MISE À LA TERRE EFFICACE EST UNE GARANTIE DE SÉCURITÉ POUR L'OPÉRATEUR ET POUR L'APPAREIL.
LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUS DOMMAGES ÉVENTUELS CAUSÉS PAR L'ABSENCE DE MISE À LA TERRE DE L'INSTALLATION.

Il est absolument interdit d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et des rallonges. Vérifier que l'alimentation électrique est compatible avec les indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. L'appareil doit être incorporé dans un système équipotentiel vérifié selon les réglementations en vigueur en la matière. Effectuer la connexion en utilisant la vis placée à l'arrière de l'appareil portant le

symbole correspondant .

La connexion à la ligne de puissance devra être effectuée au moyen d'un interrupteur magnétothermique différentiel multipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm.

Avant de raccorder l'appareil, vérifier le bon état du câble d'alimentation ; s'il est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par un personnel qualifié. Éviter que le câble d'alimentation soit mis en traction.

Remplissage des circuits des doseurs de détergent et de liquide de rinçage.

Pour le fonctionnement des doseurs, voir paragraphes « doseurs ».

Pour leur bon fonctionnement, les tuyaux d'aspiration des liquides (sortant à l'arrière de l'appareil) doivent être remplis. L'actionnement continu des doseurs nécessaires pour cette opération de remplissage est obtenu en plaçant l'appareil dans la situation dans laquelle l'on doit modifier respectivement les paramètres

08 et 09 (voir paragraphe 5.2) et en pressant la touche .

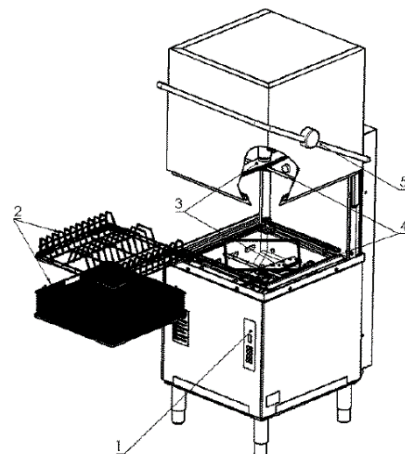
Le doseur reste actif tant que la touche est pressée.

BRUIT

Le niveau sonore des parois latérales et frontale est inférieur à 70 dB(A).

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

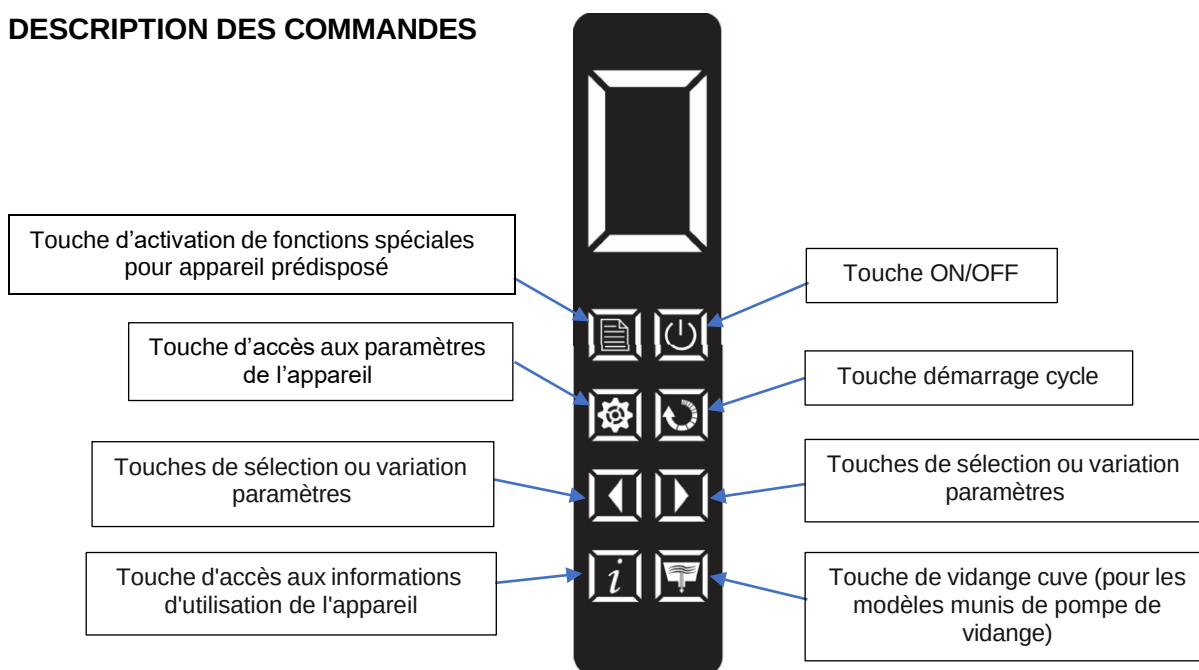
- 1) Tableau de commande
- 2) Panier à assiettes
- 3) Bras de lavage
- 4) Bras de rinçage
- 5) Poignée ouvertures/fermeture capot



Dispositifs de sécurité

- MICRO-INTERRUPTEUR CAPOT : il interrompt toutes les fonctions de l'appareil lors de l'ouverture de la porte et ne permet pas le démarrage quand la porte est ouverte.
- PROTECTIONS THERMIQUES POUR ÉLECTROPOMPES : ces dispositifs garantissent la protection en cas de court-circuit et de surcharge.
- PROTECTION SUR LA RÉSISTANCE DU CHAUFFE-EAU : une avarie du contrôle de la température du chauffe-eau provoque, pour les résistances avec une puissance minimale de 8 kW, l'intervention d'un thermostat de sécurité qui peut être réarmé lorsque sa température diminue. Pour les résistances avec une puissance inférieure, la fonction de sécurité est garantie par un fusible thermique intégré dans la résistance.
- PRESSOSTAT NUMÉRIQUE CUVE : il protège la résistance de la cuve et la pompe de lavage contre un fonctionnement à sec. Si le niveau d'eau est trop bas, la pompe de lavage n'est pas actionnée. Si le niveau descend pendant le temps de fonctionnement, l'électrovanne de remplissage cuve est activée en arrêtant la pompe et le cycle de lavage.
- PRESSOSTAT ANALOGIQUE CUVE : il protège la résistance de la cuve contre un fonctionnement à sec. Si le niveau d'eau est trop bas, la résistance de la cuve n'est pas actionnée.
- CAPTEUR DE NIVEAU CHAUFFE-EAU (uniquement pour version BA) : il protège les résistances du chauffe-eau et la pompe de rinçage contre un fonctionnement à sec. Si le niveau d'eau est trop bas, la pompe de rinçage n'est pas actionnée. Si le niveau diminue pendant le temps de fonctionnement, l'électrovanne de remplissage cuve est activée par le réservoir (break tank).

DESCRIPTION DES COMMANDES



Doseur du détergent

Le lave-vaisselle est muni d'un doseur de détergent motorisé commandé directement par la carte électronique. Le détergent est introduit directement dans la cuve aussi bien lors du premier remplissage de l'appareil que pendant chaque phase de rinçage. La quantité de détergent peut être réglée en sélectionnant le temps de fonctionnement (deux temps sont disponibles un relatif au remplissage de l'appareil et un relatif à la reprise pendant le rinçage). Le doseur introduit dans la cuve 0,83cm³ chaque seconde de fonctionnement.

Doseur du liquide de rinçage

Le lave-vaisselle est muni d'un doseur de liquide de rinçage motorisé commandé directement par la carte électronique. Le liquide de rinçage est introduit directement dans le chauffe-eau pendant chaque phase de lavage. La quantité de liquide de rinçage peut être réglée en sélectionnant le temps de fonctionnement. Le doseur introduit dans le chauffe-eau 1,1cm³ chaque seconde de fonctionnement.

4.3 Utilisation

Avant le lavage

Contrôler que le trop-plein est placé dans la bonde de vidage et que les filtres de la cuve sont positionnés correctement. Ne pas utiliser l'appareil sans filtres

Actionner l'interrupteur électrique principal mural

Ouvrir le robinet d'amenée de l'eau

Contrôler le niveau des réservoirs de détergent et de produit de rinçage.

Mise en fonction et sélection des paramètres

- 1- Allumer l'appareil en pressant la touche d'allumage  pendant 3 secondes.

Le remplissage de la cuve et du chauffe-eau s'active de la manière suivante :

- Remplissage du chauffe-eau.
- Chauffage de l'eau du chauffe-eau jusqu'à 5 °C en plus de la température sélectionnée pour l'eau de la cuve.
- Passage de l'eau du chauffe-eau à la cuve. Nouveau remplissage du chauffe-eau avec chauffage et passage de l'eau dans la cuve et ainsi de suite jusqu'au remplissage complet de la cuve.
- Dernier remplissage du chauffe-eau.
- Chauffage de l'eau du chauffe-eau jusqu'à la température sélectionnée pour le rinçage.

2- Presser les touches fléchées  pour sélectionner le cycle de lavage souhaité :

Court :  Moyen :  Long :  10 Minutes : 

3- Presser la touche  pendant 5 secondes pour activer/désactiver le démarrage automatique du cycle

Le démarrage automatique du cycle impose à l'appareil de commencer le cycle de lavage dès que le capot est fermé.

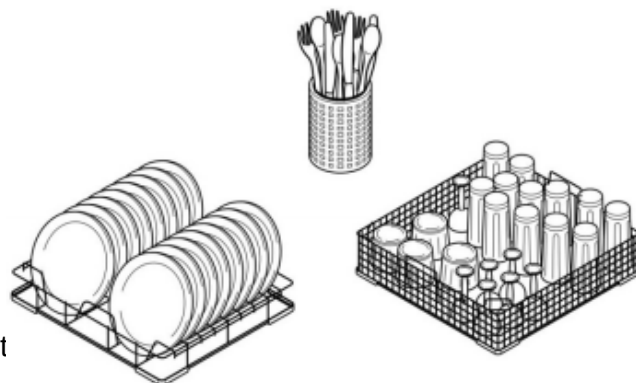
4- Presser la touche  pendant 2 secondes pour accéder à la sélection des paramètres

- Presser la touche  pour changer de paramètre
- Presser les touches fléchées pour modifier la valeur du paramètre (voir tableau suivant)

N°	Symboles	Description		Max.	Min
01		Température chauffe-eau (°C)	85	95	65
02		Température cuve (°C)	55	65	40
03		Temps cycle court (secondes)	35	90	10
04		Temps cycle moyen (secondes)	95	150	90
05		Temps cycle long (secondes)	155	250	150
06		Temps rinçage (secondes)	25	30	10
07		Temps détergent remplissage cuve (secondes)	60	600	0
08		Temps reprise détergent (secondes)	8	32	0
09		Temps reprise liquide de rinçage (secondes)	11	32	0
10		Attente chauffe-eau	ON	ON	OFF

Indications pour le lavage

Ne pas plonger les mains nues dans l'eau savonneuse de lavage. Si cela se produit, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau froide. Placer la vaisselle, les tasses, les verres et les couverts dans les paniers correspondants. Placer les couverts avec le manche dirigé vers le bas. Ne pas mettre des couverts en argent et en acier inoxydable dans le même panier porte-couverts, cela entraînerait le brunissage de l'argent et la probable corrosion de l'acier inoxydable.



Pour économiser du détergent et de l'énergie électrique, procéder au lavage uniquement quand les paniers sont complets, sans toutefois les surcharger. Éviter de superposer la vaisselle.

Afin de réduire au minimum la maintenance de l'appareil et d'améliorer sensiblement la qualité du lavage, IL EST RECOMMANDÉ d'éliminer les résidus solides de la vaisselle avant de la placer dans l'appareil en enlevant papier, écorces de citron, cure-dent, noyaux d'olives, etc., qui pourraient obstruer le filtre de la cuve, en diminuant l'efficacité du lavage.

Il est également conseillé de laver la vaisselle avant que les résidus ne sèchent sur sa surface.

En cas de résidus durcis, il est opportun de laisser tremper pendant quelques minutes, avec de l'eau et du savon, la vaisselle avant de l'introduire dans le lave-vaisselle.

Lavage

Vérifier que la température de l'eau dans le chauffe-eau et celle dans la cuve a bien été atteinte (la température du chauffe-eau et de la cuve affichée sur le côté gauche de l'écran est fixe sans clignotement). Pour procéder au lavage, il suffit d'introduire le panier rempli de vaisselle sale dans le lave-vaisselle et de fermer le capot. Si l'appareil a été réglé avec le démarrage automatique du cycle, il n'y a rien d'autre à

faire, sinon presser la touche .

Pendant le lavage, il est possible de remplir un autre panier pour le lavage suivant.

Pendant le lavage, l'écran montre alternativement l'affichage des températures mesurées de l'eau et du cycle de lavage sélectionné, alterné avec l'affichage de la phase de lavage en cours, le temps résiduel estimé jusqu'à la fin du cycle, et un diagramme indiquant l'évolution de la phase de lavage (cercle intérieur) et de rinçage (cercle extérieur).

À la fin du lavage l'appareil émet un signal acoustique.

On peut alors ouvrir le capot, retirer le panier avec la vaisselle propre, charger le lave-vaisselle avec un panier de vaisselle sale et procéder à un nouveau cycle de lavage.

Si le dispositif d'attente chauffe-eau a été activé, à la fin de la phase de lavage, l'appareil ne procède pas au cycle si la température du chauffe-eau ne correspond pas à celle sélectionnée. Le cycle redémarre avec le rinçage dès que la température est atteinte.

Après le lavage

- 1- Vider la cuve en enlevant le bouchon situé dans la cuve proprement dite. Si le lave-vaisselle est muni d'une pompe de vidange automatique, presser la touche .

- 2- Éteindre l'appareil en pressant la touche d'allumage  pendant 3 secondes
- 3- Fermer l'interrupteur électrique principal mural
- 4- Fermer le robinet d'amenée de l'eau
- 5- Vérifier et effectuer un bon nettoyage des filtres de lavage.

REMARQUE

L'appareil est doté d'un système de sécurité en cas de surchauffe. En cas de déclenchement, débrancher l'appareil et laisser ce dernier refroidir. Si ce système de protection se met en marche régulièrement, il est impératif de prendre contact avec votre revendeur.

Après l'arrêt automatique, l'appareil ne peut être mis en service qu'en appuyant sur la touche Reset située à l'arrière de l'appareil pour cela, attendre que la température baisse, appuyer sur la touche Reset.

5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

5.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

AVERTISSEMENT

Toutes les opérations sur l'appareil doivent être compatibles et conformes aux normes relatives à la sécurité de l'opérateur.

Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, mettre sur la position « 0 » le levier de l'interrupteur général onnipolaire (mural) pour déconnecter complètement le lave-vaisselle. Le port de gants est obligatoire pendant les opérations de maintenance.

5.2 Nettoyage



MAINTENANCE PRÉVENTIVE (à effectuer tous les jours)

Il est indispensable de nettoyer l'intérieur du lave-vaisselle :

- Retirer les filtres de la cuve et les nettoyer
- Ne pas utiliser de produits acides, corrosifs ou abrasifs, ni de brosses d'acier pour nettoyer l'appareil
- Attendre que les surfaces de l'appareil refroidissent avant de nettoyer l'extérieur. Utiliser une éponge et des produits non-moussants, non acides et non abrasifs.

Ne pas utiliser de jets d'eau ou d'appareils à vapeur pour le nettoyage

- Vérifier que les buses, sur les bras de lavage et de rinçage, ne sont pas bouchées ; le cas échéant, les déboucher. Les bras de lavage et de rinçage peuvent être facilement enlevés sans besoin d'outil, en dévissant simplement les pivots inférieurs et supérieurs.
- À la fin du nettoyage, laisser le capot ouvert pour faire sécher l'intérieur de l'appareil et pour éviter la formation de mauvaises odeurs
- Pour garantir l'hygiène du lavage, désinfecter au moins une fois par semaine l'appareil en utilisant des produits désinfectants spécifiques et en terminant l'opération par un rinçage à vide répété pendant quelques minutes.

Dans toutes les opérations de nettoyage, ne JAMAIS utiliser de produits qui pourraient former de la mousse dans le lave-vaisselle.



MAINTENANCE PÉRIODIQUE (à effectuer toutes les 2 semaines)

- Après une certaine période de fonctionnement, la présence des sels de calcium et de magnésium dans l'eau provoque la formation de tartre pouvant compromettre le bon fonctionnement du lave-vaisselle. Faire appel à un personnel qualifié pour le détartrage.
- Contrôler que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.

REMARQUE

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contacter votre revendeur.

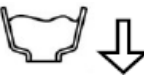
REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

** en matière d'écologie et de recyclage*

6. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

FR

N°	Symboles	Description	Détails
!01		Erreur remplissage d'eau	L'appareil ne remplit pas le chauffe-eau parce que : - L'amenée d'eau n'est pas raccordée - La vanne de remplissage
!02		Niveau dans la cuve trop haut	Le niveau dans la cuve est supérieur au niveau de sécurité parce que : - La pompe de vidange ne fonctionne pas - Le tuyau d'évacuation est obstrué
!03		Anomalie chauffage chauffe-eau	Le chauffe-eau n'atteint pas la température sélectionnée parce que : - La résistance chauffe-eau est défectueuse - Le contacteur du chauffe-eau est bloqué - Le thermostat de sécurité (si installé) est actif et n'a pas été réarmé
!04		Anomalie rétablissement niveau cuve	L'appareil ne rétablit pas le niveau d'eau dans la cuve parce que : - La cuve a une fuite d'eau - Le bouchon de trop-plein a été enlevé lorsque l'appareil était allumé - L'amenée d'eau n'est pas raccordée - La vanne de remplissage ne fonctionne pas correctement - Le séparateur d'air est obstrué - Le pressostat analogique ne fonctionne pas correctement
!05		Anomalie vidange cuve	L'appareil ne parvient pas à vider la cuve parce que : - Le bouchon de déversement n'a pas été retiré - La pompe de vidange ne fonctionne pas - Le tuyau d'évacuation est obstrué
!06		Anomalie remplissage cuve	L'appareil n'atteint pas le niveau d'eau sélectionné dans la cuve parce que : - L'amenée d'eau n'est pas raccordée - Le bouchon de déversement n'a pas été inséré - La vanne de remplissage ne fonctionne pas correctement - Le séparateur d'air est obstrué - Le pressostat analogique ne fonctionne pas correctement
!07		Anomalie chauffage cuve	La cuve n'atteint pas la température sélectionnée parce que : - La résistance cuve est endommagée - Le pressostat de sécurité cuve ne fonctionne pas correctement

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.

HOODED DISHWASHERS



CLVACB - CLVACPVB

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCE
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions when using the device

3. TRANSPORTATION,PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. FACILITYAND USE

- 4.1 Safety instructions
- 4.2 Facility
- 4.3 Use

5. CLEANINGAND MAINTENANCE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Cleaning

6. OPERATING IRREGULARITIES

1. PRESENTATION

1.1 Information

This instruction manual serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously respect all the instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.



WARNING

This symbol means that a hazard exists that could lead to personal injury. Concentration and caution are imperative to operate this device.



ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger related to electric current. Failure to follow the instructions can lead to the risk of injury and death.



ATTENTION

This symbol is used to indicate that non-compliance with the instructions may lead to a breakdown or the destruction of the device.

NOTICED

This symbol indicates good practices and advice that must be applied for efficient use of the device.

NOTICED

It is essential to read this user guide before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and breakdowns resulting from non-compliance with the instructions for use. The Casselin company reserves the right to make any technical, informative or marketing changes to our product without notice.

1.3 Rights of author

The user manual is protected by copyright law. Reproductions of any kind and in any form – even partial – as well as the exploitation and/or transmission of its contents are not permitted without our permission. Any violation of these provisions entitles you to damages. Other rights remain reserved.

1.4 Declaration of Conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

1.5 Warranty

The instructions given in this user manual have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been professionally

prepared. However, we decline all responsibility in the event of a translation error. The attached French version is authentic.

2. SECURITY

Safety instructions serve to avert dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Observance of these guarantees optimum protection against risks and enables ideal operation of the device. The safety instructions must be available and legible on the devices.

2.1 Principles

The safety instructions are established to avoid errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be modified or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently being developed. This notice must be kept. The appliance must only be used in premises provided for this purpose by a responsible person who is familiar with the operation of the appliance.

2.2 Intended use

The operation of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and compliant use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

ATTENTION

Any other use is considered improper. Any charges related to improper use of the device are not admissible and will be forfeited. Proper use corresponds to use described in this user guide. Proper use corresponds to compliance with safety, hygiene, cleaning and maintenance rules.

2.3 Safety instructions when the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the regulations of the European Union valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout the duration of its use, to note the conformity of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

ATTENTION

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

If the device is used by a third party, the instructions for use must be available before any use. Any new user must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms intended for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection after transport

Verification of the absence of damage and the integrity of the device must be carried out upon receipt of the package. In case of identification of damage due to transport, refuse or accept the product delivered only under reserve*. A complaint detailing the defects observed must then be made. The perception of damages is only possible in the event of a complaint formulated within the time limits provided, ie 24-48 hours at the most.

**written on the right paper or digital delivery from the carrier.*

3.2 Packaging

The packaging of the device must be kept in the event of a move, or for a return to the after-sales service. The interior and exterior packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning the protection of the environment must be respected before destroying the packaging.

3.3. Storage

ATTENTION

The storage of the device in stock can be done but only in its original closed packaging. Storage can be carried out under these conditions:

- Storage in a dry, non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of stock for more than 2 months (general condition of the device and all the elements that make it up)
- No material shaking
- Storage in a closed room and not outside.

4. INSTALLATION AND USE

4.1 Safety instructions

ELECTRICAL HAZARD

Danger due to electric current!

- No contact with heat sources should take place with the electrical cord.
- The cord should not hang over the edge of a table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is in operation or still hot.
 - The device must be properly connected and comply with the regulations in force.

WARNING

While operating, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device if it is malfunctioning, and do not use non-original spare parts.

ELECTRICAL HAZARD

Danger due to electric current!

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The device must be unpacked and fully checked before connection by a professional.

4.2 Setup

The installation of the dishwasher must be carried out by qualified and expert personnel: by personnel from the manufacturer or by an authorized installer, or by personnel with similar qualifications.

The specialized personnel carrying out the installation and the electrical connection must properly instruct the user on the operation of the appliance and any safety measures to be observed. The installer must also practically show the user how to use the appliance and must give him the written instructions supplied with the appliance.

Installation and connection must be carried out in compliance with the standards in force.

Before proceeding with the installation and commissioning of the dishwasher, it is necessary to carefully read the instructions in this manual and, in particular, the safety regulations.

The dishwasher is intended for professional use. It must be used by personnel trained for this purpose.

Before connecting the dishwasher to the mains, make sure that the general indications and data supplied by the manufacturer, which appear on the nameplate, have been carefully considered in the various phases of preparation for the installation.

Also, check that:

- All the removable elements are correctly positioned.
- Check that the dishwasher is perfectly level; if necessary, adjust the feet of the dishwasher.

Hydraulic connection

- Feed

To connect the device, only use a gate valve that allows the power supply to be interrupted in the event of need or repairs. The minimum supply pressure, measured at the water connection of the device at the time of the final rinse (dynamic pressure) must not be less than 180 kPa (1.8 bars) and greater than 400 kPa (4 bars), even in the presence of other valves open on the same line. In order to avoid pressure or load losses, it is in any case recommended that each appliance has its own supply pipe, of reduced length and of sufficient section. If the pressure is below the minimum required, an additional flushing pump will need to be fitted, available as an optional item. In the presence of static pressure greater than 600 kPa (6 bars), it will be necessary to install a pressure reducer upstream of the supply pipe. Make sure that the supply water temperature corresponds to the indications provided in the technical documentation. To obtain a good washing result, it is recommended that the water supply has a hardness between 7 and 12° F. If the water hardness is higher than 12° F, we recommend installing a scaler upstream of the supply solenoid valve calibrated for a residual hardness of 5/7°F.

THE CORRECT OPERATION OF THE APPLIANCE IS CLOSELY LINKED TO COMPLIANCE WITH INDICATED VALUES.

Open the water supply gate valve before putting the appliance into service.

- Drain

The drain hose must be connected to a drain or a siphon. Make sure that the evacuation pipes provided in the room do not have any restrictions and allow a rapid flow of water. The drain hose must withstand a temperature of at least 70°C.

Since the emptying of the tank occurs by gravity, the drain must be located at a lower level compared to the tail of the tank. If the appliance is fitted with a drain pump, the drain can be located on the wall but its height cannot exceed the value of 1.2 metres.

Electrical connection

AN EFFICIENT EARTHING SYSTEM IS A GUARANTEE OF SAFETY FOR THE OPERATOR AND FOR THE DEVICE.

THE MANUFACTURER DISCLAIMS ALL RESPONSIBILITY FOR ANY DAMAGES CAUSED BY LACK OF EARTHING THE INSTALLATION.

It is absolutely forbidden to use adapters, multiple sockets and extension cords.

Check that the power supply is compatible with the indications given on the appliance's nameplate. The device must be incorporated into an equipotential system verified in accordance with the regulations in force. Make the connection using the screw placed on the back of the device bearing the corresponding symbol



The connection to the power line must be made by means of a multipolar differential magnetothermal switch with a contact opening distance equal to or greater than 3 mm.

Before connecting the device, check that the power cable is in good condition; if damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or by qualified personnel.
Prevent the power cable from being stretched.

Filling the detergent and rinse aid dispenser circuits.

For the operation of the dispensers, see the “dosers” paragraphs.

For their proper functioning, the liquid suction pipes (outgoing at the rear of the appliance) must be filled. The continuous actuation of the dispensers necessary for this filling operation is obtained by placing the device in the situation in which parameters 08 and 09 must be modified respectively (see paragraph 5.2) and

pressing the key .

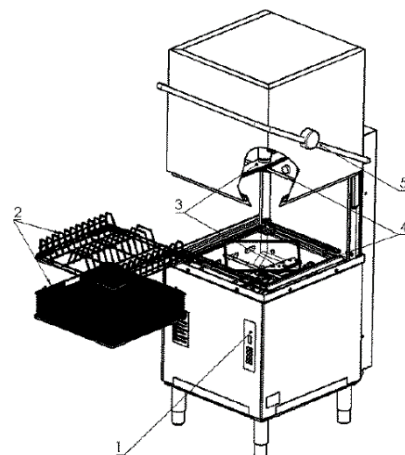
The doser remains active as long as the button is pressed.

NOISE

The noise level from the side and front walls is less than 70 dB(A).

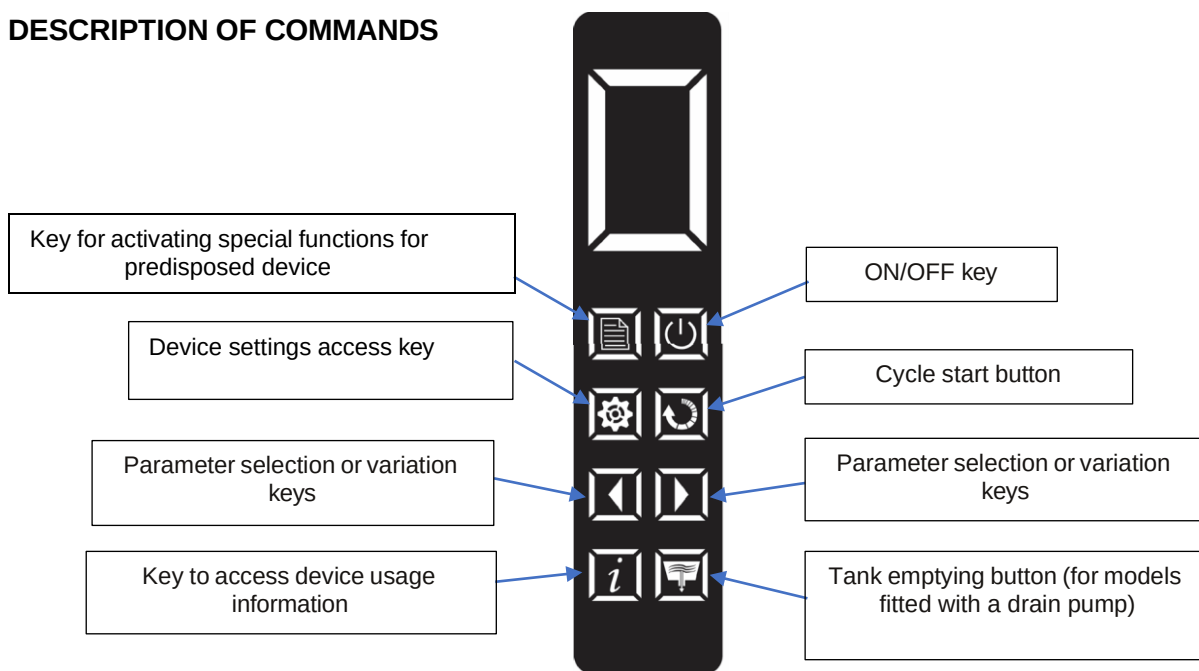
DEVICE DESCRIPTION

- 1) Control panel
- 2) Plate basket
- 3) Wash arm
- 4) Rinse arm
- 5) Bonnet opening/closing handle



Security devices

- HOOD MICRO-SWITCH: it interrupts all the functions of the device when the door is opened and does not allow starting when the door is open.
- THERMAL PROTECTION FOR ELECTRIC PUMPS: these devices guarantee protection in the event of short-circuit and overload.
- PROTECTION ON THE WATER HEATER RESISTANCE: a failure of the water heater temperature control causes, for the resistances with a minimum power of 8 kW, the intervention of a safety thermostat which can be reset when its temperature drops. For resistors with lower power, the safety function is guaranteed by a thermal fuse integrated in the resistor.
- TANK DIGITAL PRESSURE SWITCH: protects the tank resistance and the washing pump against running dry. If the water level is too low, the wash pump is not activated. If the level drops during the operating time, the tank filling solenoid valve is activated, stopping the pump and the washing cycle.
- TANK ANALOG PRESSURE SWITCH: it protects the tank resistance against running dry. If the water level is too low, the resistance of the tank is not activated.
- WATER HEATER LEVEL SENSOR (only for BA version): it protects the heating elements of the water heater and the rinsing pump against running dry. If the water level is too low, the rinse pump is not activated. If the level decreases during the operating time, the tank filling solenoid valve is activated by the tank (break tank).



Detergent dispenser

The dishwasher is fitted with a motorized detergent dispenser controlled directly by the electronic board. The detergent is introduced directly into the tank both when the appliance is first filled and during each rinsing phase. The amount of detergent can be adjusted by selecting the operating time (two times are available, one relating to filling the appliance and one relating to recovery during rinsing). The dispenser introduces 0.83cm³ into the tank for each second of operation.

Rinse aid dispenser

The dishwasher is fitted with a motorized rinse aid dispenser controlled directly by the electronic card. The rinsing liquid is introduced directly into the water heater during each washing phase. The amount of rinse aid can be adjusted by selecting the operating time. The doser introduces 1.1 cm³ into the water heater for each second of operation.

4.3 Use

before washing

Check that the overflow is placed in the drain plug and that the tank filters are positioned correctly. Do not use the device without filters

Operate the main electrical wall switch

Open the water supply tap

Check the level of the detergent and rinse aid reservoirs.

Switching on and selecting parameters

- 1- Turn on the device by pressing the power button  for 3 seconds.

The filling of the tank and the water heater is activated as follows:

- Filling the water heater.
- Boiler water heating up to 5°C above the selected tank water temperature.
- Passage of water from the water heater to the tank. New filling of the water heater with heating and passage of water in the tank and so on until the complete filling of the tank.
- Last filling of the water heater.
- Heating the water from the boiler to the temperature selected for rinsing.

- 2- Press arrow keys  to select the desired wash cycle:



3- Press key  for 5 seconds to activate/deactivate the automatic start of the cycle
The automatic start of the cycle forces the appliance to start the washing cycle as soon as the hood is closed.

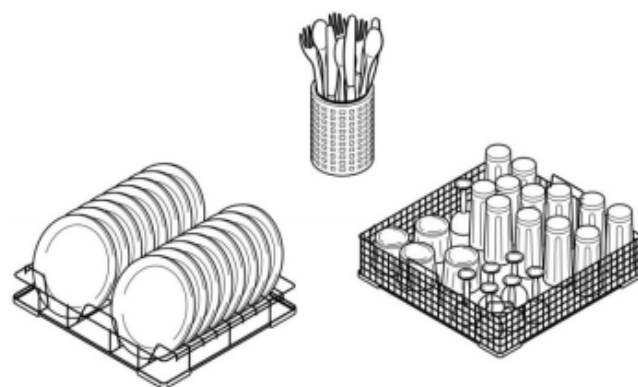
4- Press key  for 2 seconds to access the parameter selection

- Press key  to change settings
- Press the arrow keys to modify the value of the parameter (see following table)

N°	Symboles	Description		Max.	Min
 01		Water heater temperature (°C)	85	95	65
 02		Tank temperature (°C)	55	65	40
 03		Short cycle time (seconds)	35	90	10
 04		Average cycle time (seconds)	95	150	90
 05		Long cycle time (seconds)	155	250	150
 06		Rinse time (seconds)	25	30	10
 07		Detergent fill tank time (seconds) Detergent recovery time (seconds)	60	600	0
 08		Rinse aid recovery time	8	32	0
 09		(seconds)	11	32	0
 10		Waiting for water heater	ON	ON	OFF

Instructions for washing

Do not immerse bare hands in water washing soap. If this happens, rinse immediately and abundantly with cold water. Placing crockery, cups, glasses and cutlery in the corresponding baskets. Place the cutlery with the handle pointing down. Do not put silver and stainless steel cutlery in the same cutlery basket, it will cause the silver to burnish and the probable corrosion of stainless steel.



To save detergent and electrical energy, wash only when the baskets are full, without overloading them. Avoid stacking dishes.

In order to reduce appliance maintenance to a minimum and significantly improve washing quality, IT IS RECOMMENDED that solid residues be removed from the dishes before placing them in the appliance by removing paper, lemon peel, -tooth, olive pits, etc., which could clog the tub filter, reducing washing efficiency. It is also advisable to wash the dishes before the residue dries on its surface.

In the case of hardened residues, it is advisable to soak the dishes for a few minutes with soap and water before placing them in the dishwasher.

Washing

Check that the temperature of the water in the water heater and that in the tank has indeed been reached (the temperature of the water heater and the tank displayed on the left side of the screen is fixed without flashing).

To wash, simply insert the basket filled with dirty dishes into the dishwasher and close the hood. If the appliance has been set with the automatic start of the cycle, there is nothing else to do, except press the

button .

During the wash, it is possible to fill another basket for the next wash.

During washing, the display alternately shows the display of the measured water temperatures and the selected wash cycle, alternated with the display of the washing phase in progress, the estimated remaining time until the end of the cycle, and a diagram showing the evolution of the washing phase (inner circle) and rinsing (outer circle).

At the end of washing, the appliance emits an acoustic signal.

You can then open the hood, remove the basket with the clean dishes, load the dishwasher with a basket of dirty dishes and carry out a new wash cycle.

If the boiler standby device has been activated, at the end of the washing phase the appliance will not proceed with the cycle if the temperature of the boiler does not correspond to that selected. The cycle restarts with rinsing as soon as the temperature is reached.

after washing

- 1- Empty the tank by removing the plug located in the tank itself. If the dishwasher is equipped with an automatic drain pump, press the button .
- 2- Switch off the device by pressing the power button  for 3 seconds
- 3- Close the wall main electrical switch
- 4- Close the water supply tap
- 5- Check and properly clean the backwash filters.

NOTICED

The appliance is equipped with a safety system in case of overheating. In the event of tripping, unplug the appliance and allow it to cool. If this protection system activates regularly, it is essential to contact your retailer. After automatic shutdown, the device can only be put into operation by pressing the Reset button on the back of the device. To do this, wait for the temperature to drop, press the Reset button.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 Safety instructions

Any maintenance, cleaning, repair of the appliance must be done with the appliance unplugged (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Use the Casselin brand products provided for this purpose.

WARNING

All operations on the device must be compatible and comply with standards relating to operator safety.

Before any cleaning or maintenance operation, set the lever of the general omnipolar switch (wall) to position "0" to completely disconnect the dishwasher. Gloves must be worn during maintenance operations.

5.2 Cleaning



PREVENTIVE MAINTENANCE (to be performed daily)

It is essential to clean the inside of the dishwasher:

- Remove the filters from the tank and clean them
- Do not use acidic, corrosive or abrasive products, or steel brushes to clean the device.
- Wait for the appliance surfaces to cool before cleaning the exterior. Use a sponge and non-foaming, non-acidic and non-abrasive products.

Do not use water jets or steam cleaners for cleaning

- Check that the nozzles on the wash and rinse arms are not clogged; if necessary, unclog them. The wash and rinse arms can be easily removed without the need for tools, by simply unscrewing the lower and upper pivots.
- At the end of cleaning, leave the cover open to dry the inside of the appliance and to prevent the formation of bad odors.
- To guarantee washing hygiene, disinfect the appliance at least once a week using specific disinfectant products and ending the operation with repeated vacuum rinsing for a few minutes.

In all cleaning operations, NEVER use products which could form foam in the dishwasher.



PERIODIC MAINTENANCE (to be performed every 2 weeks)

- After a certain period of operation, the presence of calcium and magnesium salts in the water causes the formation of scale which can compromise the correct operation of the dishwasher. Call qualified personnel for descaling.
- Check that the safety devices work correctly.

NOTICED

In the event of a trip, unplug the appliance, let it cool down and contact your retailer. If the unit does not start, check your power cord. The device must not be plugged into a power strip but directly into a wall socket. For any other anomaly, contact your dealer.

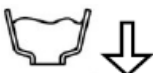
NOTICED

Waste from used devices: all used devices must, when disposed of, comply with the regulations in force in their country*. It is imperative to make the device unusable before disposal by removing the power supply cable.

** in terms of ecology and recycling*

6. IRREGULAR OPERATION

EN

No.	Symbols	Description	Details
		Water filling error	The appliance does not fill the water heater because: - The water supply is not connected - The filling valve
		Level in tank too high	The level in the tank is higher than the safety level because: - The drain pump does not work - The drain pipe is clogged
		Water heater heating fault	The water heater does not reach the selected temperature because: - The water heater resistor is faulty - The water heater contactor is blocked - The safety thermostat (if fitted) is active and has not been reset
		Tank level restore anomaly	The appliance does not restore the water level in the tank because: - The tank has a water leak - The overflow plug was removed when the device was on - The water supply is not connected - The filling valve is not working properly - The air separator is clogged - The analog pressure switch does not work correctly
		Tank emptying anomaly	The appliance fails to empty the tank because: - The spill plug has not been removed - The drain pump does not work - The drain pipe is clogged
		Tank filling anomaly	The appliance does not reach the selected water level in the tank because: - The water supply is not connected - Spill plug not inserted - The filling valve is not working properly - The air separator is clogged - The analog pressure switch does not work correctly
		Tank heating anomaly	The tank does not reach the selected temperature because: - The tank resistance is damaged - The tank safety pressure switch does not work correctly

NOTICED

The malfunctions mentioned above are only cited as an indication and remain virtual. If you have any doubts, contact your dealer.